

» PERFECT PRO

WORKMAN[®]
» PERFECT PRO 

INSTRUCTION MANUAL **GB**
MANUEL DE L'UTILISATEUR **F**
GEBRUIKSAANWIJZING **NL**
BEDIENUNGSANLEITUNG **D**



CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
CONTROLS	3
POWER SUPPLY	5
Battery operation	5
AC operation	5
SETTING THE CLOCK	6
OPERATING THE RADIO	7
Manual Tuning	7
Seek Station	7
Memory Preset Stations	7
Recall Stations from Preset Memories	7
FM stereo / mono	8
RDS station service	8
OPERATING THE RADIO – AUX IN	9
TONE	9
TECHNICAL SPECIFICATIONS	10

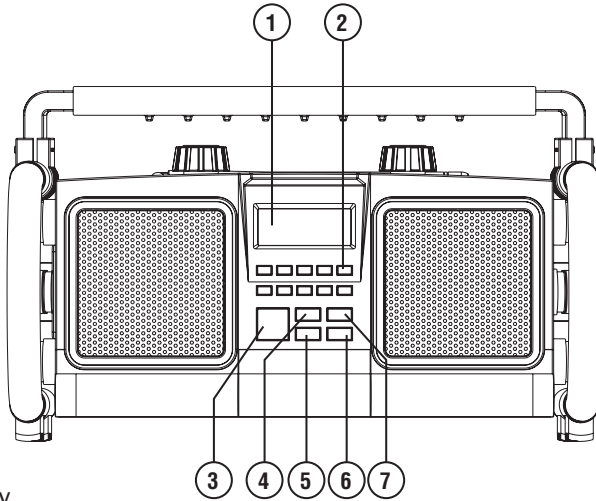
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Clean only with dry cloth.
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the instructions.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Do not defect the safety purpose of the polarized or grounding – type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plug, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required the apparatus has been damaged in any , such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
15. Do not remove the cover; there are no user-serviceable parts inside.
16. No naked flame sources shall be placed on the apparatus
17. For outdoors use, to avoid electric shock, use battery only during a raining day or the weather is wet. To prevent electric shock, if the radio has been exposed to rain or water, the power supply cord and plug must be completely dried before plugging into the mains socket outlet.
18. The power plug should be close to the apparatus, and easy to be approached that during emergency, to disconnect the power from the apparatus, just unplug the power plug from the AC power slot.
19. The type plate is located on the bottom of the device.
20. This apparatus is provided with protection against splashing water (IPX4).

GB

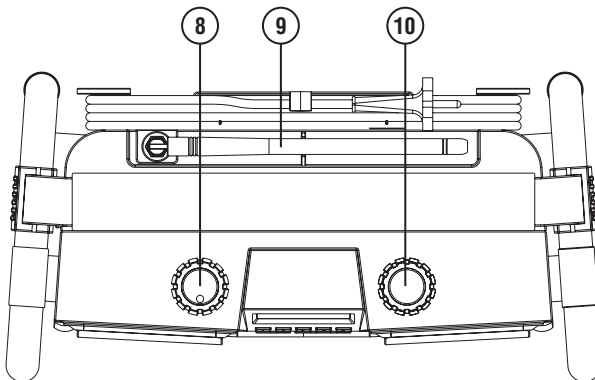


Front View



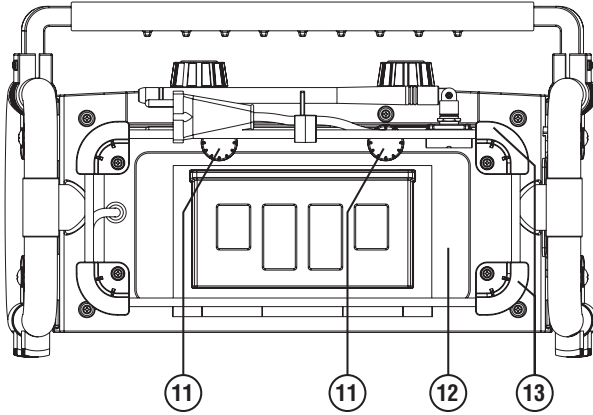
1. LCD display
2. Preset buttons
3. Power On/Off
4. Audio source button
5. Loudness button
6. Info button
7. Mono/Stereo button

Top View



8. Volume control
9. Rubber FM antenna
10. Tuning control / Seek station

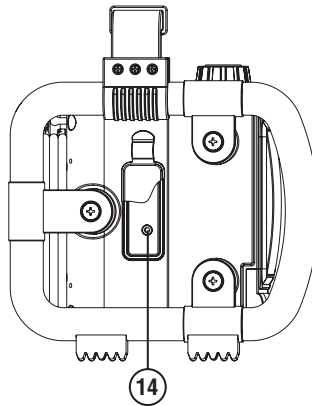
Back View



- 11. Battery cover fixtures
- 12. Battery compartment
- 13. Power cord storage

GB

Side View



- 14. Aux-in socket and Rubber cover

POWER SUPPLY

Battery operation

1. To open the battery compartment, first turn the battery cover fixtures anti-clockwise to loosen and pull down the battery cover.
2. Insert 6 x D size (UM-1) battery with the correct polarity into the compartment. Close the battery cover and fasten the fixtures by turning clockwise.
3. If the unit is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the batteries are removed from the radio.

The approximate power level of the batteries is displayed in the LCD display of the radio. When the power level is very low the indication "Battery Low!" appears and the battery symbol flashes on the display. The batteries should then be replaced soon to continue normal operation of the radio.

Back up battery

Back up battery is to back up the preset stations and the clock.

It is necessary to insert back up battery (2 x AA size / UM-3) for memory back up even if you use AC power supply only. Without the back up battery, time and preset station will get lost if you remove the AC power cord from AC socket or during power failure.

Warning:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Batteries should not be disposed of by incineration and with household waste.

Disposable batteries should be taken to a suitable recycling centre if possible.

AC operation

Before plugging the AC power cord into the AC socket, be sure the voltage is correct.

If you have batteries in the radio and using the AC power supply, the batteries will automatically be disconnect.

AC power cord storage is designed to store the cord when the radio is not in use.

Note: In order to disconnect the unit from the mains completely, the AC plug should be removed from the mains socket completely.

SETTING THE CLOCK

The clock can only be set when the radio is in standby mode. If no buttons are pressed for 5 seconds, the radio will exit the clock setup and the setting is cancelled.

1. Press and hold the *Tuning Control knob* for 12 seconds until the hour digits flash on the display.
2. Rotate the *Tuning Control knob* to set the hour.
3. Press the *Tuning Control knob*, the minute digits flash.
4. Rotate the *Tuning Control knob* to set the minute.
5. Press the *Tuning Control knob* to confirm, the day flashes on the display.
6. Rotate the *Tuning Control knob* to set the current day.
7. Press the *Tuning Control knob* to confirm, the month flash.
8. Rotate the *Tuning Control knob* to set the current month.
9. Press the *Tuning Control knob* to confirm, the year will then flash on the display.
10. Rotate the *Tuning Control knob* to set the current year.
11. Press the *Tuning Control knob* to confirm, "SYNCLOCK ON" flashes.
12. Rotate the *Tuning Control knob* to select "SYNCLOCK ON" or "SYNCLOCK OFF".
13. Press the *Tuning Control knob* to confirm and finish the clock setting.

RDS time synchronisation

If "SYNCLOCK ON" is selected, the symbol "⌚" will show on the display. Some RDS stations transmit a time signal. If reception is good you have selected the "SYNCLOCK ON" option during the time setting, the time will be automatically updated ("⌚" flashes on the display). Time synchronisation can take several minutes. The automatic time setting is always activated when the radio is switched from standby to FM broadcasting and receives a RDS station.

OPERATING THE RADIO

Manual Tuning

1. Press the *Power On/Off button* to turn on the radio.
2. Select the FM waveband by pressing the *Source button*.
3. Rotate the *Tuning Control knob* to reach the required FM station.
The radio will change the frequency in steps of 50 kHz.
4. Rotate the *Volume Control knob* to get the required sound level.
5. Rotate the rubber antenna to get the best reception.
6. To turn off the radio, press the *Power On/Off button*.

Seek Station

1. Press the *Power On/Off button* to turn on the radio.
2. Select the FM waveband by pressing the *Source button*.
3. Press the *Tuning Control knob* to start the seek function.
4. The radio will seek and stop automatically when it finds a station of sufficient signal strength.
5. To find other stations, press the *Tuning Control knob* again.
6. To seek station in an opposite direction, rotate the *Tuning Control knob* clockwise (to scan from low frequency to high frequency) or rotate anti-clockwise (to scan from high frequency to low frequency), and press the *Tuning Control knob*.
7. When the waveband end is reached, the radio will recommence tuning from the opposite waveband end.

Memory Preset Stations

There are 10 memory preset in this radio.

1. Press the *Power On/Off button* to turn on the radio.
2. Select the FM waveband by pressing the *Source button*.
3. Tune to the required station.
4. Press and hold the required *Preset button* until the radio beeps and shows for example "Preset 1 stored".
5. Repeat step 3 and 4 for the remaining presets.
6. Stations stored in the preset memories can be over-written by following the above procedure.

Recall Stations from Preset Memories

1. Press the *Power On/Off button* to turn on the radio.
2. Select the FM waveband by pressing the *Source button*.
3. Briefly press the required *Preset button*, the display will show the preset number and station frequency.

OPERATING THE RADIO

FM stereo / mono

1. If a station being received is weak, some hiss may be audible. To reduce the hiss, press the *Mono/Stereo button* to switch to mono mode, the display will show "MONO".
2. To return to stereo mode, press the *Mono/Stereo button* and the display shows "AUTO STEREO", the radio will switch to stereo mode if the reception is good.
3. "MN" and "ST" will show on the top line of the LCD display to indicate the mono or stereo reception.

RDS station service

RDS (Radio Data System) is an information system which inaudible digital information is transmitted in addition to the normal FM radio programme. When the radio is receiving a RDS station and the reception strength is sufficient, the station name will appear in the display. It may take some time before the RDS information is available.

GB

Calling up RDS information

1. When you are listening to a FM station with RDS system, repeatedly press the *Info button* to cycle through the information. This will only function if the reception level is sufficient and clear.
 - a. Program service (PS) Displays the name of the radio station being listened to.
 - b. Program type (PTY) Displays the type of station being listened to, e.g. Pop, Classic, News, etc.
 - c. Radio text (RT) Displays the message about the station being listened to as ticker text.
 - d. Date and Time Displays the current time and date.
 - e. Signal strength level (SGLV) Displays the station signal strength level being received.

OPERATING THE RADIO – AUX IN

A 3.5mm stereo *Aux In socket* is provided on the side behind the rubber cover, for connecting an external audio device such as MP3 player or CD player.

1. Connect a stereo or mono audio source to the *Aux In socket*.
2. Press the *Source button* to select AUX input. Display will show “AUX IN”.
3. Play the external player.
4. Adjust the volume of both the radio and the player for comfortable listening.

Note: Make sure the rubber cover is closed well after use to prevent moist and dirt from entering the radio.

The Auto-Power management function will be activated in AUX mode. If there is no signal from the AUX input jack for a period over 15 minutes, the unit will automatically switch to standby mode. The operation indicator and the LCD will go off in such case. Pressing the On/Standby button will wake up the unit.

TONE

The **Tone** function enables the user to adjust the lower and higher sound frequencies.

1. Press the **On/Off button** to turn on the radio.
2. Press the **Volume knob**, the display shows “BASS 0”.
3. Rotate the **Volume knob** to set the desire Bass level.
4. Press the **Volume knob** to confirm, the display shows “TREBLE 0”.
5. Rotate the **Volume knob** to set the desire Treble level.
6. Press the **Volume knob** to confirm and return to normal display,

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply:

Mains operation

AC 230V, 50Hz ~ only

Batteries operation

6 x 1.5V (Type IEC LR20 / UM-1 / D size)

Frequency Coverage: FM 87.5 – 108MHz

Speaker:

Size 2 x Ø4 inch

Impedance 16 ohms

Output power 2 x 5W

Aux In socket Ø3.5 mm

Environmental note:



This product has been made from high-quality parts and materials which can be reused and recycled.

Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic device. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority. Help protect the environmental by recycling used products.

GB

CONTENU

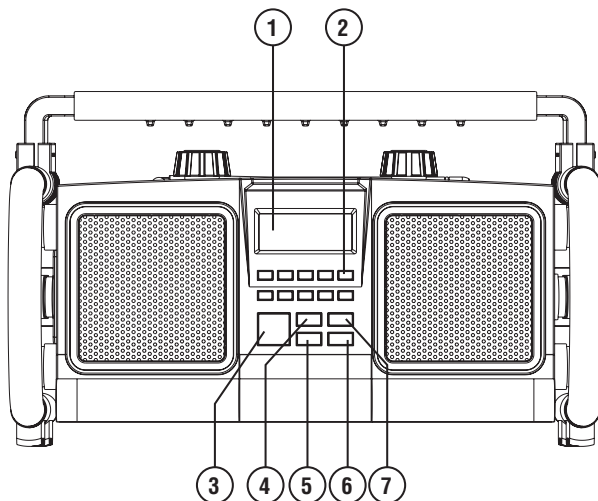
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES	2
COMMANDES	3
ALIMENTATION ELECTRIQUE	5
Fonctionnement à piles	5
Fonctionnement en courant alternatif	5
REGLAGE DE L'HORLOGE	6
FAIRE FONCTIONNER LA RADIO	7
Réglage manuel	7
Rechercher une station	7
Stations préregistrées en mémoire	7
Rappel des stations des mémoires préregistrées	7
FM stéréo / mono	8
Service de station RDS	8
FAIRE FONCTIONNER LA RADIO – ENTREE AUXILIAIRE	9
REGLAGE DE LA TONALITE	9
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	10

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



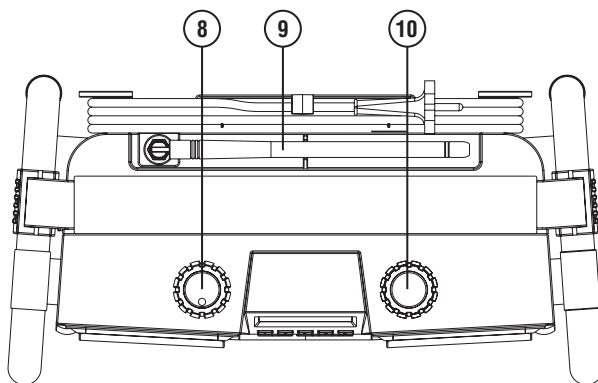
1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez ces avertissements.
4. Suivez ces consignes.
5. Nettoyez seulement avec un chiffon sec.
6. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez selon les consignes.
7. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, grilles de chauffage, fourneaux ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
8. Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou à terre – type de prise. Une fiche polarisée possède deux broches dont une est plus large que l'autre. Une prise à terre possède deux broches et une troisième broche à terre. La broche large ou la troisième broche reliée à la terre sont fournies pour des raisons de sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour qu'il vous change l'ancienne prise.
9. Protégez le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas piétiné ou serré, particulièrement au niveau de la fiche, de la prise électrique et à l'endroit où il sort de l'appareil.
10. Utilisez seulement des cordons/accessoires précisés par le fabricant.
11. Utilisez seulement avec le chariot, le support, le trépied, la console ou la table précisés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. En utilisant un chariot, faites attention en déplaçant la combinaison chariot/appareil pour éviter de vous blesser en cas de chute.
12. Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
13. Confiez toutes les réparations à du personnel de réparation qualifié. La réparation est requise si cet appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche ont été endommagés, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
14. Pour réduire les risques de feu ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à de l'humidité.
15. N'enlevez pas le dessus de l'appareil, il n'y a pas de pièces de réparation à l'intérieur.
16. Ne placer aucune source de flamme nue sur l'appareil.
17. Lors d'une utilisation en extérieur, pour éviter les chocs électriques, utilisez seulement des piles en cas de pluie ou de temps humide. Afin d'éviter tout risque d'électrocution lorsque la radio a été exposée à la pluie ou à l'eau, le cordon d'alimentation et la fiche doivent être séchés complètement avant d'insérer la fiche dans la prise de courant.
18. La prise de courant doit être à proximité de l'appareil et facile d'accès pour qu'en cas d'urgence, pour couper le courant de l'appareil, vous puissiez simplement débrancher la prise de courant.
19. La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.
20. Cet appareil est protégé contre les projections et éclaboussures d'eau (IPX4).

Vue de face



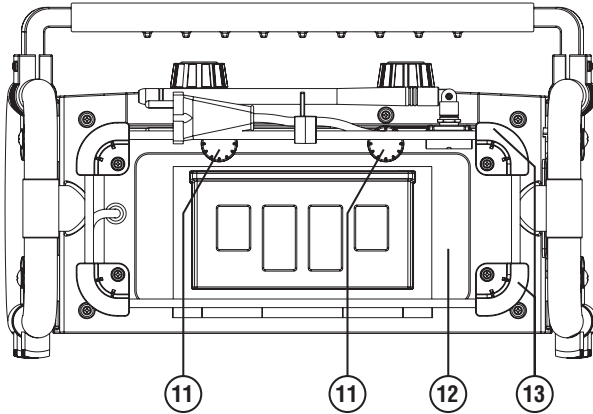
1. Écran LCD
2. Boutons de pré-réglage
3. Marche/Arrêt
4. Bouton de source audio
5. Bouton du Loudness
6. Bouton d'informations
7. Bouton mono/stéréo

Vue du dessus



8. Contrôle du volume
9. Antenne FM en caoutchouc
10. Contrôle de réglage / Recherche de station

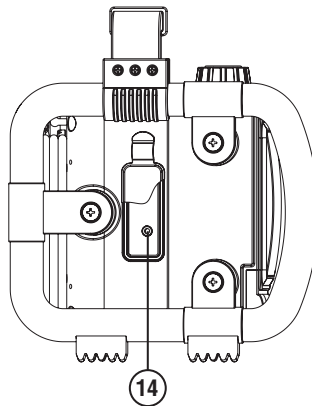
Vue arrière



- 11. Supports de fixation du couvercle des piles
- 12. Compartiment des piles
- 13. Rangement pour le cordon d'alimentation

F

Vue latérale



- 14. Prise d'entrée auxiliaire et couvercle en caoutchouc

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Fonctionnement à piles

1. Pour ouvrir le compartiment des piles, tournez d'abord les supports de fixation du couvercle des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer et tirer vers le bas le couvercle des piles.
2. Insérez 6 piles de taille D (UM-1) avec la bonne polarité dans le compartiment. Fermez le couvercle des piles et resserrez les supports de fixation en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé que les piles soient enlevées de la radio.

Le niveau de puissance maximal des piles est affiché sur l'écran LCD de la radio. Lorsque le niveau de puissance est très faible, l'indication "Piles faibles !" apparaît et le symbole des piles clignote sur l'écran. Les piles doivent alors être remplacées rapidement pour que la radio continue à fonctionner normalement.

Piles de rechange

Les piles de rechange sont utilisées pour sauvegarder les stations prééglées et l'horloge.

Il faut insérer des piles de rechange (2 piles de taille AA / UM-3) pour sauvegarder la mémoire même si vous utilisez seulement l'alimentation électrique du courant alternatif. Sans les piles de rechange, l'heure et les stations prééglées seront perdues si vous enlevez le cordon d'alimentation du courant alternatif de la prise secteur ou au cours d'une panne de courant.

Avertissement :

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez seulement par les mêmes piles ou des piles équivalentes.

N'exposez pas les piles à une source de chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou autre. Les piles ne doivent pas être jetées par incinération ou avec les déchets ménagers. Les piles jetables doivent, si possible, être emmenées dans un centre de recyclage approprié.

Fonctionnement en courant alternatif

Avant de brancher le cordon d'alimentation du courant alternatif dans la prise secteur, assurez-vous que le voltage soit le bon. Si vous avez des piles dans la radio et que vous utilisez une alimentation secteur, Les piles seront automatiquement débranchées. Le rangement du cordon d'alimentation du courant alternatif est conçu pour y placer le cordon d'alimentation lorsque la radio n'est pas utilisée.

Remarque : Afin de débrancher complètement l'appareil du secteur, la fiche secteur doit complètement être retirée de la prise secteur.

REGLAGE DE L'HORLOGE

L'horloge peut seulement être réglée lorsque la radio est en mode veille. Si aucun bouton n'est appuyé pendant 5 secondes, la radio sortira de la configuration de l'horloge et le réglage sera annulé.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le *Bouton du contrôle de réglage* pendant 12 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent sur l'écran.
2. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour régler l'heure.
3. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage*, les chiffres des minutes clignotent.
4. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour régler les minutes.
5. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour confirmer, le jour clignote sur l'écran.
6. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour régler le jour en cours.
7. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour confirmer, le mois clignote.
8. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour régler le mois en cours.
9. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour confirmer, l'année clignotera alors sur l'écran.
10. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour régler l'année en cours.
11. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour confirmer, "SYNCLOCK ON" clignote.
12. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour sélectionner "SYNCLOCK ON" ou "SYNCLOCK OFF".
13. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour confirmer et terminer le réglage de l'horloge.

Synchronisation de l'heure RDS

Si "SYNCLOCK ON" est sélectionné, le symbole "⌚" s'affichera sur l'écran. Certaines stations RDS transmettent un signal d'heure. Si la réception est bonne, vous avez sélectionné l'option "SYNCLOCK ON" pendant le réglage de l'heure et l'heure sera automatiquement mise à jour ("⌚" clignote sur l'écran). La synchronisation de l'heure peut prendre quelques minutes. Le réglage automatique de l'heure est toujours activé lorsque la radio passe du mode veille en radiodiffusion FM et reçoit la station RDS.

FAIRE FONCTIONNER LA RADIO

Réglage manuel

1. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour allumer la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquences FM en appuyant sur le *Bouton source*.
3. Faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* pour atteindre la station FM voulue. La radio changera de fréquence par étapes de 50 kHz.
4. Faites tourner le *Bouton du contrôle de volume* pour obtenir le niveau de son voulu.
5. Faites tourner l'antenne en caoutchouc pour obtenir la meilleure réception possible.
6. Pour éteindre la radio, appuyez sur le *Bouton marche/Arrêt*.

Recherche de station

1. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour allumer la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquences FM en appuyant sur le *Bouton source*.
3. Appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage* pour commencer la recherche.
4. La radio recherchera et s'arrêtera automatiquement lorsqu'elle trouvera une station avec suffisamment de puissance du signal.
5. Pour trouver d'autres stations, appuyez à nouveau sur le *Bouton du contrôle de réglage*.
6. Pour rechercher une station dans une direction opposée, faites tourner le *Bouton du contrôle de réglage* dans le sens des aiguilles d'une montre (pour scanner d'une fréquence basse à une fréquence élevée) ou faites tourner dans le sens inverse des aiguille d'une montre (pour scanner d'une fréquence élevée à une fréquence basse) et appuyez sur le *Bouton du contrôle de réglage*.
7. Lorsque la fin de la bande de fréquences se terminera, la radio recommencera le réglage de la fin inverse de la bande de fréquences.

Stations pré-réglées en mémoire

Il y a 10 pré-réglages de mémoire dans cette radio.

1. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour allumer la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquences FM en appuyant sur le *Bouton source*.
3. Réglez la station voulue.
4. Appuyez et maintenez enfoncé le *Bouton de pré-réglage* voulu jusqu'à ce que la radio fasse un bip et indique par exemple "Pré-réglage 1 stocké".
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour les pré-réglages restants.
6. Les stations stockées dans les mémoires pré-réglées peuvent être remplacées selon la procédure suivante.

Rappel des stations des mémoires pré-réglées

1. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour allumer la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquences FM en appuyant sur le *Bouton source*.
3. Appuyez brièvement sur le *Bouton de pré-réglage* voulu, l'écran affichera le chiffre pré-réglé et la fréquence de la station.

FAIRE FONCTIONNER LA RADIO

FM stéréo / mono

1. Si une station est reçue faiblement, des sifflements peuvent être audibles. Pour réduire les sifflements, appuyez sur le *Bouton mono/stéréo* pour passer au mode mono. L'écran affichera "MONO".
2. Pour revenir au mode stéréo, appuyez sur le *Bouton mono/stéréo*. L'écran affichera "AUTO STEREO", la radio passera en mode stéréo si la réception est bonne.
3. "MN" et "ST" s'afficheront sur la ligne supérieure de l'écran LCD pour indiquer la réception mono ou stéréo.

Service de station RDS

Le RDS (Système des données radio) est un système d'informations dans lequel les informations numériques inaudibles sont transmises en plus du programme de radio FM normal. Lorsque la radio reçoit une station RDS et que la puissance de réception est suffisante, le nom de la station apparaîtra sur l'écran. Les informations RDS peuvent mettre du temps avant d'être disponibles.

Appel des informations RDS

1. Lorsque vous écoutez une station FM avec un système RDS, appuyez de façon répétée sur le *Bouton infos* pour parcourir les informations. Cela ne fonctionnera que si le niveau de réception est suffisant et clair.
 - a. Service de programme (PS) Affiche le nom de la station de radio écoutée.
 - b. Type de programme (PTY) Affiche le type de station écoutée, ex. Pop, Classique, Informations, etc.
 - c. Texte radio (RT) Affiche le message concernant la station écoutée comme texte téléscripteur.
 - d. Date et heure Affiche l'heure et la date en cours.
 - e. Niveau de puissance du signal (SGLV) Affiche le niveau de puissance du signal reçu.

FAIRE FONCTIONNER LA RADIO – ENTREE AUXILIAIRE

Une *prise d'entrée auxiliaire* stéréo de 3.5mm est fournie sur le côté derrière le couvercle en caoutchouc pour brancher un appareil audio externe tel qu'un lecteur MP3 ou un lecteur CD.

1. Branchez une source audio stéréo et mono à la *prise d'entrée auxiliaire*.
2. Appuyez sur le *Bouton source* pour sélectionner l'entrée auxiliaire. L'écran affichera "AUX IN".
3. Appuyez sur le lecteur externe.
4. Ajustez le volume de la radio et du lecteur pour une bonne écoute.

Remarque : Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc soit bien fermé après utilisation pour empêcher l'entrée de l'humidité et de la saleté dans la radio.

La fonction de gestion d'alimentation automatique sera activée en mode AUX. S'il n'y a aucun signal de la prise d'entrée AUX pendant plus de 15 minutes, l'unité passera automatiquement en veille. L'indicateur d'utilisation et l'écran LCD s'éteindront dans ce cas. Une pression sur la touche On/Standby réveillera l'unité.

REGLAGE DE LA TONALITE

La fonction de **réglage de la tonalité (Tone)** vous permet d'ajuster le niveau des basses et des aigues en fonction de vos goûts personnels.

1. Appuyez sur la **touche ON/OFF** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le **bouton de Volume**. "BASS 0" (BASSES 0) sera alors affiché à l'écran.
3. Tournez le **bouton de Volume** pour régler les basses au niveau souhaité.
4. Appuyez sur le **bouton de Volume** pour confirmer. "TREBLE 0" (AIGUES 0) sera ensuite affiché à l'écran.
5. Tournez le **bouton de Volume** pour régler les aigues au niveau souhaité.
6. Appuyez sur le **bouton de Volume** pour confirmer votre sélection.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique:

Fonctionnement sur secteur

AC 230V, 50Hz ~ seulement

Fonctionnement avec piles :

6 x 1.5V (Type IEC LR20 / UM-1 / taille D)

Fréquence: FM 87.5 – 108MHz

Haut-parleur:

Taille 2 x Ø4 pouces

Impédance 16 ohms

Alimentation de sortie 2 x 5W

Prise d'entrée auxiliaire Ø3.5 mm

Remarque environnementale :



Ce produit a été fait à partir de pièces et matériaux de haute qualité qui peuvent être réutilisés et recyclés.

Ne jetez donc pas le produit avec les déchets ménagers courants à la fin de sa vie. Ramenez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Il est indiqué par ce symbole sur le produit, dans le manuel de l'utilisateur et sur l'emballage.

Veuillez vous renseigner à propos des points de collecte gérés par votre autorité locale. Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits utilisés.

F

INHOUD

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	2
BEDIENINGSELEMENTEN	3
STROOMVERZORGING	5
Gebruik met batterijen	5
Gebruik op netspanning	5
INSTELLEN VAN DE KLOK	6
BEDIENING VAN DE RADIO	7
Manuele afstemming	7
Zender zoeken	7
Geheugen voorkeuzezenders	7
Zenders uit het voorkeuzegeheugen oproepen	7
FM stereo / mono	8
RDS stationservice	8
BEDIENING VAN DE RADIO – AUX IN	9
TOONREGELING	9
TECHNISCHE GEGEVENS	10

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

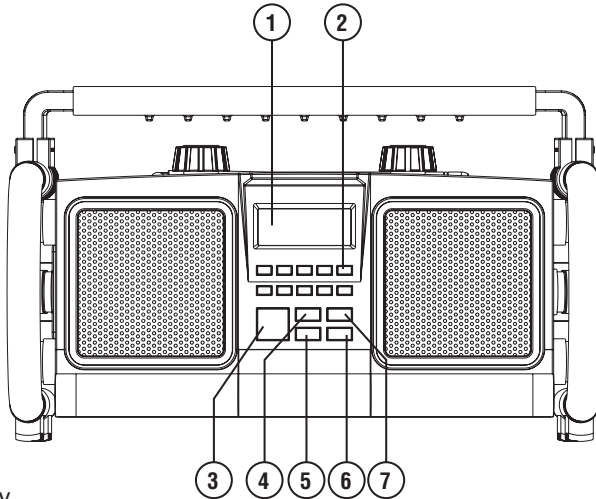
1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies goed.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle aanwijzingen op.
5. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
6. Blokkeer geen ventilatieopeningen en plaats het toestel volgens de instructies.
7. Plaats het niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen, ventilatiekleppen, ovens en andere apparaten (incl. versterkers) die warmte afgeven.
8. Beschadig niet de ten behoeve van de veiligheid gepoolde of gearde stekkers. Een gepoolde stekker bezit twee contacten, een is breder dan de andere. Een gearde stekker bezit twee contacten en een derde pen voor de aarding. Het brede contact of de derde pin dienen voor uw veiligheid. Mocht de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact passen, neem dan voor het vervangen van het verouderde stopcontact contact op met een elektricien.
9. Bescherm de stroomkabel, opdat hierop niet gelopen wordt en er geen beschadigingen of knikken optreden aan de stekker, aan het stopcontact of op de plek waar de stekker uit het toestel komt.
10. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aangegeven onderdelen/accessoires.
11. Gebruik het toestel uitsluitend met de door de fabrikant aangegeven of samen met het toestel gekochte wagentjes, standaards, driepoten, klemmen of tafel. Wanneer u een wagen gebruikt, wees dan voorzichtig bij het bewegen van de combinatie wagen/toestel om letsel door omvallen te vermijden.
12. Koppel het toestel van de stroomvoorziening af bij onweer of wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt.
13. Laat iedere vorm van onderhoud door gekwalificeerd personeel verrichten. Een onderhoud is noodzakelijk wanneer het toestel aan de stroomkabel of stekker beschadigd werd, wanneer er vloeistof of voorwerpen in het toestel zijn binnengedrongen, wanneer het toestel aan regen of vochtigheid was blootgesteld en wanneer het niet normaal functioneert resp. gevallen is.
14. Stel het toestel noch aan regen noch aan vochtigheid bloot om het gevaar voor brand of het risico van een elektrische schok te reduceren.
15. Verwijder de afdekking niet. In het binnenste bevinden zich geen onderdelen waarvoor een onderhoud noodzakelijk is.
16. Geen voorwerpen op het apparaat plaatsen welke een bron zijn van open vlammen.
17. Gebruik bij het gebruik in de open lucht op regenachtige dagen of bij vochtig weer uitsluitend batterijen om een elektrische schok te vermijden. Om elektrische schok te voorkomen, als de radio blootgesteld is geweest aan regen of water, dienen zowel het snoer als de stekker volledig gedroogd te worden alvorens de stekker in het stopcontact wordt gestoken.
18. De netstekker moet dicht bij het toestel en steeds toegankelijk zijn, zodat in geval van nood (bijv. om het toestel van het stroomnet te scheiden) alleen de stekker uit het stopcontact moet worden getrokken.
19. Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
20. Dit apparaat is voorzien van bescherming tegen spattend water (IPX4).



LET OP: gevaar voor elektrische schok – niet openen.

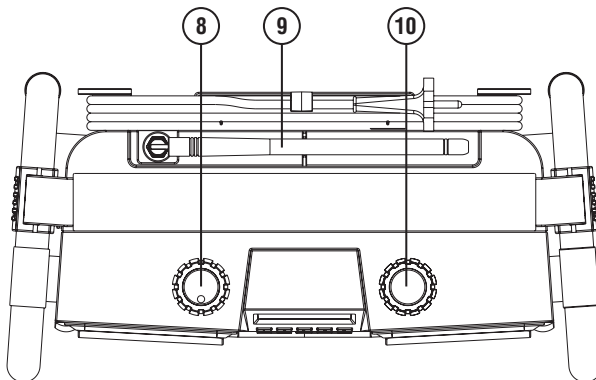
NL

Voorkant



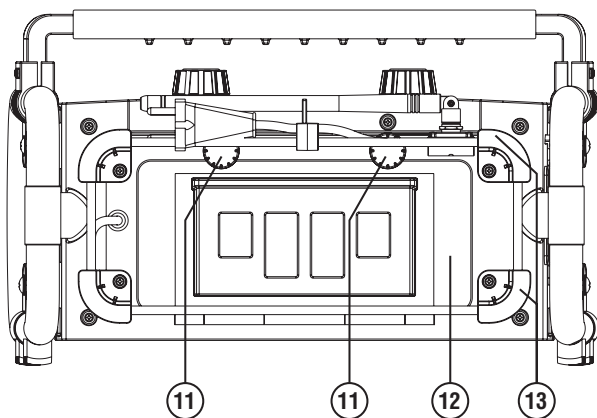
1. LCD display
2. Voorkeuze-toets
3. Aan/uit
4. Audiobron-keuzetoets
5. Loudness toets
6. Info toets
7. Mono/stereo keuzetoets

Van boven



8. Volumeregelaar
9. Rubberen FM-antenne
10. Afstemmingsregelaar / zenderknop

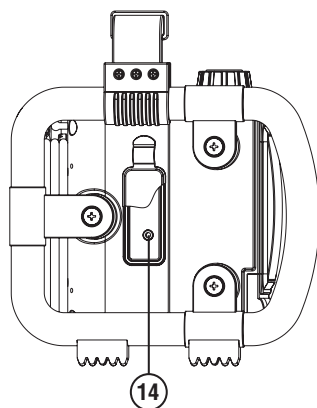
Achterkant



- 11. Bevestigingen batterij-afdekking
- 12. Batterijvak
- 13. Aansluitkabel opname

NL

Zijkant



- 14. Aux-in ingang en rubberen afdekking

STROOMVERZORGING

Gebruik met batterijen

1. Om het batterijvak te openen draait u eerst de bevestigingen van de batterijklep tegen de wijzers van de klok om deze los te draaien en trekt vervolgens de afdekking eraf.
2. Plaats 6 batterijen in het formaat D (UM-1) met de juiste poling in het batterijvak. Sluit het klepje en draai de bevestigingen aan door ze met de klok mee te draaien.
3. Wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam om de batterijen uit de radio te verwijderen.

De status van de batterijen (ongeveer) wordt op het LCD-display van de radio aangegeven. Wanneer de capaciteit laag is, verschijnt de mededeling "Battery low!" (batterij zwak) en het batterijsymbool op het display knippert. Dan moeten de batterijen op korte termijn worden vervangen om een normaal gebruik van de radio te kunnen garanderen.

Geheugen-batterijen

De geheugen-batterijen dienen ervoor om de vooraf ingestelde zenders en de juiste tijd op te slaan.

Het is ook dan noodzakelijk om geheugen-batterijen (2 x formaat AA / UM-3) voor het beveiligen van het opslaan in te leggen, wanneer u uw toestel uitsluitend via het stroomnet gebruikt. Zonder de geheugen-batterijen gaan de instellingen voor de juiste tijd en vooraf ingestelde zenders verloren, wanneer u het toestel van de stroom afkoppelt of wanneer de stroom uitvalt.

Waarschuwing:

Er bestaat gevaar voor explosie, wanneer de batterijen foutief worden vervangen.

Vervang uitsluitend door hetzelfde of een equivalent type.

Stel de batterijen niet bloot aan een buitensporig grote hitte zoals bijv. fel zonlicht, vuur of iets dergelijks. Batterijen mogen niet door verbranding of via het normale huisvuil worden verwijderd. Wegwerpbatterijen dienen indien mogelijk bij een speciaal recyclingcentrum te worden afgegeven.

Gebruik op netspanning

Voordat u de aansluitkabel met het stopcontact verbindt, dient u te controleren of de spanning correct is. Wanneer u tijdens het gebruik op netspanning batterijen in de radio hebt, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

Opmerking: Om het toestel compleet van de stroomvoorzorging af te koppelen moet de aansluitstekker volledig uit het stopcontact worden getrokken.

INSTELLEN VAN DE KLOK

De klok kan alleen dan worden ingesteld, wanneer de radio is ingeschakeld. Wanneer er 5 seconden lang geen toetsen worden gedrukt, verlaat de radio de instellingsmodus van de klok en de instelling wordt gewist.

1. Houd de *afstemregelaar knop* 12 seconden gedrukt tot de cijfers voor de uren op het display knipperen.
2. Draai de *afstemregelaar knop* om de uren in te stellen.
3. Druk de *afstemregelaar knop* en de cijfers van de minuten knipperen.
4. Draai de *afstemregelaar knop* om de minuten in te stellen.
5. Druk de *afstemregelaar knop* ter bevestiging en op het display knippert de dag.
6. Draai de *afstemregelaar knop* om de actuele dag in te stellen.
7. Druk de *afstemregelaar knop* ter bevestiging en de maand knippert.
8. Draai de *afstemregelaar knop* om de lopende maand in te stellen.
9. Druk de *afstemregelaar knop* ter bevestiging en op het display knippert het jaar.
10. Draai de *afstemregelaar knop* om het lopende jaar in te stellen.
11. Druk de *afstemregelaar knop* ter bevestiging en "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK AAN) knippert.
12. Draai de *afstemregelaar knop* voor de keuze van "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK AAN) of "SYNCLOCK OFF" (SYNCLOCK UIT).
13. Druk de *afstemregelaar knop* ter bevestiging en beëindig de instelling van de klok.

RDS tijdsynchronisatie

Wanneer "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK AAN) wordt gekozen, verschijnt het symbool "⌚" in de display.

Enkele RDS zenders zenden een tijdsignaal uit. Wanneer de ontvangst goed is en u bij de instelling van de tijd de optie "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK AAN) hebt gekozen, wordt de tijd automatisch aangepast ("⌚" knippert in het display). De synchronisatie van de tijd kan enkele minuten duren. De automatische instelling van de klok wordt steeds geactiveerd, wanneer de radio aan is en naar FM Radio wordt geschakeld en een RDS zender ontvangt.

BEDIENING VAN DE RADIO

Manuele afstemming

1. Druk de *aan/uit knop* om de radio in te schakelen.
2. Kies het FM frequentiebereik door het drukken van de *keuzetoets*.
3. Draai de *afstemregelaar knop* voor het instellen van de gewenste FM zender. De radio wisselt de frequentie in stappen van 50 kHz.
4. Draai de *volumeregelaar* tot het gewenste volume-niveau is bereikt.
5. Draai de rubberen antenne tot u de beste ontvangst bereikt.
6. Om de radio uit te schakelen drukt u de *aan/uit knop*.

Zenderknop

1. Druk de *aan/uit knop* om de radio in te schakelen.
2. Kies het FM frequentiebereik door het drukken van de *Audiobron-keuzetoets*.
3. Druk de *afstemregelaar knop* om de zoekfunctie te starten.
4. De radio zoekt en stopt onmiddellijk, wanneer hij een zender met voldoende signaalsterkte vindt.
5. Om andere zenders te vinden drukt u opnieuw de *afstemregelaar knop*.
6. Om zenders in tegenovergestelde richting te zoeken draait u de *afstemregelaar knop* met de wijzers van de klok mee (voor het aftasten van lage naar hoge frequentie) of tegen de wijzers van de klok in (voor het aftasten van hoge naar lage frequentie) en drukt dan de *afstemregelaar knop*.
7. Wanneer het einde van het frequentiebereik is bereikt, begint de radio opnieuw vanaf het tegenovergestelde einde van het frequentiebereik.

Geheugen van vooraf ingestelde zenders

Deze radio beschikt over 10 voorkeuze-geheugenplaatsen.

1. Druk de *aan/uit knop* om de radio in te schakelen.
2. Kies het FM frequentiebereik door het drukken van de *Audiobron-keuzetoets*.
3. Stel de gewenste zender in.
4. Houd de gewenste *voorkeuzetoets* gedrukt tot de radio piept en bijv. "Preset 1 stored" (voorstelling 1 opgeslagen) aangeeft.
5. Herhaal stap 3 en 4 voor de overige voorinstellingen.
6. In de voorkeuze-geheugens vooraf ingestelde zenders kunnen op de volgende wijze worden overgeschreven.

Oproepen van zenders uit de voorkeuze-geheugens

1. Druk de *aan/uit knop* om de radio in te schakelen.
2. Kies het FM frequentiebereik door het drukken van de *Audiobron-keuzetoets*.
3. Druk de gewenste *voorkeuzetoets* en het display toont het voorkeuze-nummer en de zenderfrequentie.

BEDIENING VAN DE RADIO

FM stereo / mono

1. Wanneer een ontvangen zender zwak is, kan een ruisen te horen zijn. Om dit ruisen te onderdrukken drukt u de *mono/stereo keuzeknop* om op mono om te schakelen. Het display geeft dan "MONO" aan.
2. Om in de stereomodus terug te keren drukt u de *mono/stereo keuzeknop* en het display geeft "AUTO STEREO" aan. De radio schakelt in de stereomodus, wanneer de ontvangst goed is.
3. In de bovenste regel van het LCD-display worden "MN" en "ST" aangegeven voor mono- of stereo-ontvangst.

RDS zender-service

RDS (Radio Data System) is een informatiesysteem dat behalve het normale FM-radioprogramma onhoorbare digitale informatie zendt. Wanneer de radio een RDS-zender ontvangt en de ontvangst voldoende sterk is, verschijnt de naam van de zender in het display. Het kan even duren tot de RDS informatie beschikbaar is.

Oproepen de RDS-informatie

1. Wanneer u naar een FM-zender met RDS-systeem luistert, drukt u meermaals de *infotoets* om door de informatie te lopen. Dit functioneert slechts dan, wanneer het niveau van de ontvangst voldoende sterk en helder is.
 - a. Programmaservice (PS) Geeft de naam van de zender aan die u hoort.
 - b. Programma-type (PTY) Geeft het type zender aan die u hoort, bijv. pop, klassiek, nieuwsberichten, enz.
 - c. Radiotekst (RT) Geeft mededelingen over de beluisterde zender als doorlopende tekst aan.
 - d. Datum en tijd Geeft de actuele tijd en de datum aan.
 - e. Niveau signaalsterkte (SGLV) Geeft het ontvangen niveau van de signaalsterkte van de zender aan.

BEDIENING VAN DE RADIO – AUX IN

Aan de zijkant achter de rubberen afdekking bevindt zich een 3,5 mm stereo *Aux-in Ingang* voor het aansluiten van een extern audio-apparaat zoals bijv. een MP3-speler of een CD-speler.

1. Verbind een stereo- of mono-audiobron met de *Aux-in ingang* met een hiervoor geschikte kabel (niet meegeleverd).
2. Druk de *Audiobron-keuzeknop* om AUX input (AUX ingang) te kiezen. Het display geeft "AUX IN" (AUX IN) aan.
3. Speel de externe speler af.
4. Stel het volume van zowel de radio als de speler op een aangenaam luisterniveau in.
Opmerking: Wees zeker dat de rubberen afdekking na het gebruik goed wordt gesloten, zodat er geen vochtigheid of vuil in de radio kan binnendringen.

De automatische stroomcontrole functie wordt geactiveerd in de Aux-in modus. Als er gedurende 15 minuten geen signaal ontvangen wordt door de Aux-in ingang dan schakelt de radio vanzelf naar de Standby-stand (Off). De display gaat ook uit. Het apparaat kan weer aangezet worden door op de Standby/Aan-Uit knop te drukken.

TOONREGELING

Met de **Toonregeling (Tone)** functie kunnen de lage tonen (Bass) en hoge tonen (Treble) aan uw persoonlijke voorkeur aangepast worden.

1. Druk op de **Aan/Uit toets** om de radio aan te zetten.
2. Druk op de **Volume draaiknop**, de display toont "BASS 0".
3. Draai aan de **Volume draaiknop** om het gewenste Bass niveau in te stellen.
4. Druk op de **Volume draaiknop** om te bevestigen, de display toont "TREBLE 0".
5. Draai aan de **Volume draaiknop** om het gewenste Treble niveau in te stellen.
6. Druk op de **Volume draaiknop** om te bevestigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroombron:

Gebruik op netspanning

Alleen AC 230V, 50Hz ~

Gebruik op batterij:

6 x 1.5V (type IEC LR20 / UM-1 / formaat D)

Frequentie-bereik: FM 87.5 – 108 MHz

Luidspreker:

Grootte 2 x Ø4 inch

Impedantie 16 Ohm

Uitgangsvermogen 2 x 5W

Aux in bus Ø3.5 mm

Opmerking over milieubescherming:



Dit product werd van kwalitatief hoogwaardige onderdelen en materialen vervaardigd die opnieuw gebruikt en gerecycled kunnen worden.

Verwijder dit product daarom aan het eind van zijn leven niet met het normale huisvuil. Breng het naar een verzamelplaats voor het recyclen van elektronische en elektrische apparaten. Hierop wordt door dit symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking gewezen.

Informeer u over verzamelplaatsen bij de gemeentelijke instanties.

Help door het recyclen van niet meer te gebruiken producten mee aan de bescherming van het milieu.

NL

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	2
BEDIENELEMENTE	3
STROMVERSORGUNG	5
Batteriebetrieb	5
Netzbetrieb	5
STELLEN DER UHR	6
BEDIENUNG DES RADIOS	7
Manuelle Abstimmung	7
Sendersuche	7
Speicher Sendervorwahl	7
Aufruf von Sendern aus dem Vorwahlspeicher	7
FM Stereo / Mono	8
RDS Stationservice	8
BEDIENUNG DES RADIOS – AUX EIN	9
TON	9
TECHNISCHE DATEN	10

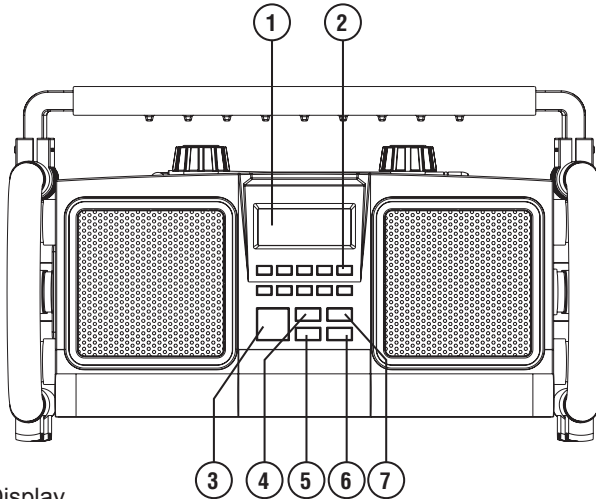
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
6. Blockieren Sie keine der Belüftungsöffnungen. Stellen Sie es gemäß der Anweisungen auf.
7. Stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Lüftungsclappen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme abgeben.
8. Beschädigen Sie nicht den aus Sicherheitsgründen gepolten oder geerdeten Stecker. Ein gepolter Stecker besitzt zwei Kontakte, einer breiter als der andere. Ein geerdeter Stecker besitzt zwei Kontakte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Kontakt oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose paßt, so wenden Sie sich bitte zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
9. Schützen Sie das Stromkabel, damit hierauf nicht gelaufen oder es insbesondere am Stecker, an der Steckdose oder an der Stelle, wo es aus dem Gerät austritt, nicht geknickt wird.
10. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebene Anbauteile/Zubehör.
11. Verwenden Sie es ausschließlich mit der/dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Dreibein, Klammer oder Tisch. Wenn ein Wagen verwendet wird, so lassen Sie Vorsicht walten beim Bewegen der Kombination aus Wagen und Gerät, um Verletzungen durch Kippen zu vermeiden.
12. Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird vom Netz.
13. Überlassen Sie jegliche Wartung qualifiziertem Wartungspersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät am Stromkabel oder Stecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.
14. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Brandgefahr oder das Risiko eines elektrischen Schlages zu reduzieren,
15. Entfernen Sie nicht die Abdeckung. Im Innenbereich befinden sich keine Teile, die durch den Nutzer zu warten wären.
16. Es dürfen keine offene Feuerquellen auf dem Apparat abgestellt werden.
17. Verwenden Sie bei der Benutzung im Freien an Regentagen oder bei feuchtem Wetter zur Vermeidung eines elektrischen Schlages ausschließlich Batterien. Wenn das Radio Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, so müssen Anschlusskabel und Stecker zur Vermeidung eines elektrischen Schlages vollständig getrocknet werden, bevor dieses mit einer Steckdose verbunden wird.
18. Der Netzstecker sollte nahe am Gerät und leicht zugänglich sein, damit im Notfall zur Trennung vom Netz lediglich der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden muß.
19. Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
20. Dieser Apparat ist gegen Spritzwasser geschützt (IPX4).



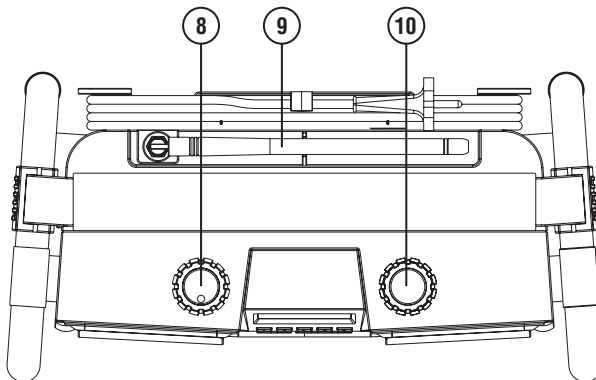
ACHTUNG: Elektroschock-Gefahr – Nicht öffnen.

Vorderansicht



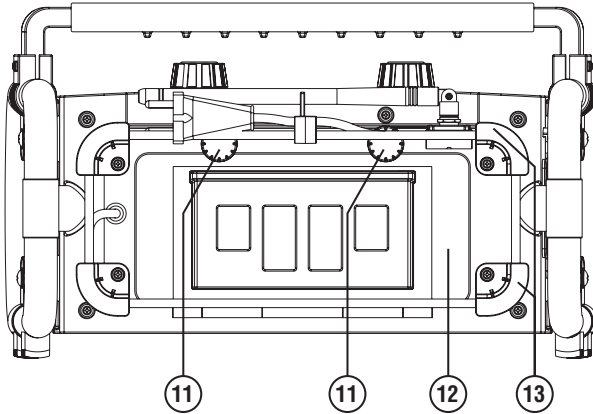
1. LCD Display
2. Vorwahl-Taste
3. Ein/Aus
4. Audio-Auswahltaste
5. Loudness Taste
6. Info Taste
7. Mono/Stereo Taste

Draufsicht



8. Lautstärkereglер
9. Gummi-FM-Antenne
10. Abstimm-Regler / Sendersuche

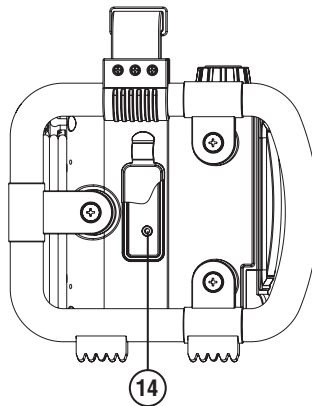
Rückansicht



- 11. Befestigungen Batterieabdeckung
- 12. Batteriefach
- 13. Anschlußkabel-Aufnahme

Seitenansicht

D



- 14. Aux-Ein Buchse und Gummi-Abdeckung

STROMVERSORGUNG

Batteriebetrieb

1. Zum Öffnen des Batteriefaches drehen Sie zuerst die Befestigungen der Batterieabdeckung entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn, um diese zu lösen, und ziehen Sie die Batterieabdeckung herunter.
2. Setzen Sie 6 Batterien der Größe D (UM-1) mit der richtigen Polung ins Batteriefach ein. Schließen Sie die Batterieabdeckung, and ziehen Sie die Befestigungen durch Drehung im Uhrzeigersinn an.
3. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, ist es ratsam, die Batterien aus dem Radio herauszunehmen.

Die ungefähre Leistung der Batterien wird auf dem LCD-Display des Radios angezeigt. Wenn die Leistung niedrig ist, erscheint die Anzeige "Battery low!" (Batterie schwach), und das Batteriesymbol auf dem Display blinkt. Die Batterien sollten dann bald ersetzt werden, um weiterhin einen normalen Betrieb des Radios zu gewährleisten.

Speicher-Batterie

Die Speicher-Batterie dient dazu, die voreingestellten Sender und die Uhrzeit zu speichern.

Es ist auch dann erforderlich, Speicher-Batterien (2 x Größe AA / UM-3) für die Speichersicherung einzulegen, wenn Sie Ihr Gerät nur über Netzbetrieb verwenden. Ohne die Speicherbatterien gehen die Einstellungen für die Uhrzeit und voreingestellte Sender verloren, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, oder wenn es zu einem Stromausfall kommt.

Warnung:

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch ersetzt werden. Ersetzen Sie nur durch den gleichen oder einen äquivalenten Typ.

Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Hitze aus wie beispielsweise durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnliches. Batterien sollten nicht durch Verbrennung oder über den Hausmüll entsorgt werden. Einweg-Batterien sollten nach Möglichkeit bei einem entsprechenden Recycling-Zentrum abgegeben werden.

Netzbetrieb

Bevor Sie das Anschlußkabel mit der Netzsteckdose verbinden, stellen Sie sicher, daß die Spannung korrekt ist. Wenn Sie während des Netzbetriebs Batterien im Radio haben, so werden die Batterien automatisch getrennt.

Die Anschlußkabel-Aufnahme ist zur Aufnahme des Kabels gedacht, wenn das Radio nicht in Betrieb ist.

Anmerkung: Um das Gerät komplett von der Stromversorgung zu trennen, muß der Anschlußstecker vollständig aus der Steckdose gezogen werden.

STELLEN DER UHR

Die Uhr kann nur dann gestellt werden, wenn sich das Radio in Betriebsbereitschaft befindet. Wenn für 5 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, verläßt das Radio den Einstellmodus der Uhr, und die Einstellung wird gelöscht.

1. Halten Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* für 12 Sekunden gedrückt, bis die Stunden-Ziffern auf dem Display blinken.
2. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Einstellung der Stunden.
3. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf*, und die Ziffern der Minuten blinken.
4. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Einstellung der Minuten.
5. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Bestätigung, und auf dem Display blinkt der Tag.
6. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Einstellung des aktuellen Tages.
7. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Bestätigung, und der Monat blinkt.
8. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Einstellung des laufenden Monats.
9. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Bestätigung, und auf dem Display wird das Jahr blinken.
10. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Einstellung des laufenden Jahres.
11. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Bestätigung, und "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK AN) blinkt.
12. Drehen Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Auswahl von "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK EIN) oder "SYNCLOCK OFF" (SYNCLOCK AUS).
13. Drücken Sie den *Abstimm-Regler-Knopf* zur Bestätigung, und beenden Sie die Einstellung der Uhrzeit.

RDS Zeitsynchronisierung

Wenn "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK EIN) ausgewählt wird, erscheint das Symbol "Ⓛ" im Display.

Einige RDS Sender übermitteln ein Zeitsignal. Wenn der Empfang gut ist und Sie bei der Einstellung der Zeit die Option "SYNCLOCK ON" (SYNCLOCK EIN) ausgewählt haben, so wird die Zeit automatisch angepaßt ("Ⓛ" blinkt im Display). Die Synchronisierung der Zeit kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Die automatische Zeiteinstellung wird immer aktiviert, wenn das Radio von Betriebsbereitschaft auf FM Rundfunk geschaltet wird und einen RDS Sender empfängt.

BEDIENUNG DES RADIOS

Manuelle Abstimmung

1. Drücken Sie den *Ein/Aus Knopf*, um das Radio anzuschalten.
2. Wählen Sie den FM Frequenzbereich durch Drücken der *Auswahl-Taste*.
3. Drehen Sie den *Abstimm-Regler Knopf* zur Einstellung des gewünschten FM Senders.
Das Radio wechselt die Frequenz in Schritten von 50 kHz.
4. Drehen Sie den *Lautstärkeregler* bis zum Erreichen des gewünschten Lautstärke-Niveaus.
5. Drehen Sie die Gummi-Antenne, bis Sie den besten Empfang erzielen.
6. Zum Abschalten des Radios drücken Sie den *Ein/Aus Knopf*.

Sendersuche

1. Drücken Sie den *Ein/Aus Knopf*, um das Radio anzuschalten.
2. Wählen Sie den FM Frequenzbereich durch Drücken der *Auswahl-Taste*.
3. Drücken Sie den *Abstimm-Regler Knopf*, um die Suchfunktion zu starten.
4. Das Radio sucht und stoppt automatisch, wenn es einen Sender mit ausreichender Signalstärke findet.
5. Um andere Sender zu finden, drücken Sie erneut den *Abstimm-Regler Knopf*.
6. Um Sender in entgegengesetzter Richtung zu suchen, drehen Sie den *Abstimm-Regler Knopf* im Uhrzeigersinn (zum Abtasten von niedriger zu hoher Frequenz), oder drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn (zum Abtasten von hoher zu niedriger Frequenz), und drücken Sie den *Abstimm-Regler Knopf*.
7. Wenn das Ende des Frequenzbereiches erreicht ist, beginnt das Radio erneut vom entgegengesetzten Frequenzbereichsende.

Speicher voreingestellte Sender

Dieses Radio verfügt über 10 Vorwahlspeicher.

1. Drücken Sie den *Ein/Aus Knopf*, um das Radio anzuschalten.
2. Wählen Sie den FM Frequenzbereich durch Drücken der *Auswahl-Taste*.
3. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
4. Halten Sie die gewünschte *Vorwahl-Taste* gedrückt, bis das Radio piept und z. B. "Preset 1 stored" (Voreinstellung 1 gespeichert) anzeigt.
5. Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 für die übrigen Voreinstellungen.
6. In den Vorwahlspeichern voreingestellte Sender können nach dem folgendem Verfahren überschrieben werden.

Aufruf von Sendern aus den Vorwahl-Speichern

1. Drücken Sie den *Ein/Aus Knopf*, um das Radio anzuschalten.
2. Wählen Sie den FM Frequenzbereich durch Drücken der *Auswahl-Taste*.
3. Drücken Sie kurz die gewünschte *Vorwahl-Taste*, und das Display zeigt die Vorwahl-Nummer und die Senderfrequenz.

BEDIENUNG DES RADIOS

FM Stereo / Mono

1. Wenn ein empfangener Sender schwach ist, kann ein Rauschen hörbar sein. Um dieses Rauschen zu reduzieren, drücken Sie den *Mono/Stereo Knopf*, um auf Mono umzuschalten. Das Display zeigt dann "MONO" an.
2. Um zum Stereo-Modus zurückzukehren, drücken Sie den *Mono/Stereo Knopf*, und das Display zeigt "AUTO STEREO". Das Radio schaltet in den Stereo-Modus, wenn der Empfang gut ist.
3. In der Kopfzeile des LCD-Displays werden "MN" und "ST" angezeigt, um Mono- oder Stereo-Empfang anzuzeigen.

RDS Sender-Service

RDS (Radio Data System) ist ein Informationssystem, welches zusätzlich zum normalen FM-Radioprogramm unhörbare digitale Informationen überträgt. Wenn das Radio einen RDS-Sender empfängt und der Empfang ausreichend stark ist, erscheint der Name des Senders im Display. Es kann etwas dauern, bis die RDS Information verfügbar ist.

Aufruf der RDS-Information

1. Wenn Sie einen FM-Sender mit RDS-System hören, drücken Sie wiederholt die *Info-Taste*, um durch die Informationen zu wandern. Dies funktioniert nur dann, wenn das Niveau des Empfangs ausreichend stark und klar ist.
 - a. Programmservice (PS) Zeigt den Namen des Senders an, den Sie hören.
 - b. Programmart (PTY) Zeigt die Art des Senders an, den Sie hören, z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, usw.
 - c. Radiotext (RT) Zeigt Mitteilungen über den gehörten Sender als Tickertext an.
 - d. Datum und Uhrzeit Zeigt die aktuelle Zeit und das Datum an.
 - e. Niveau Signalstärke (SGLV) Zeigt das empfangene Niveau der Signalstärke des Senders an.

BEDIENUNG DES RADIOS – AUX EIN

An der Seite hinter der Gummi-Abdeckung findet sich eine 3,5mm Stereo *Aux Ein Buchse* zum Anschluß eines externen Audiogerätes wie z. B. eines MP3-Spielers oder eines CD-Abspielers.

1. Verbinden Sie eine Stereo- oder Mono-Audioquelle mit der *Aux Ein Buchse*.
2. Drücken Sie den *Auswahl-Knopf*, um AUX input (AUX Eingang) auszuwählen. Das Display zeigt "AUX IN" (AUX EIN).
3. Spielen Sie den externen Spieler ab.
4. Stellen Sie die Lautstärke sowohl des Radios als auch des Spielers auf ein angenehmes Hören ein.
Anmerkung: Stellen Sie sicher, daß die Gummi-Abdeckung nach dem Gebrauch gut verschlossen wird, damit weder Feuchtigkeit noch Schmutz ins Radio gelangen.

Die automatische Stromverwaltung wird im AUX-Modus aktiviert. Liegt am AUX-Eingang länger als 15 Minuten kein Eingangssignal an, so schaltet sich das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Statusanzeige und LCD-Display erlöschen. Mit Tastendruck auf On/Standby schalten Sie das Gerät wieder ein.

TON

Mit der **Ton**-Funktion können Sie niedrige und höhere Tonfrequenzen konfigurieren.

1. Schalten Sie das Radio mit der **Ein-/Ausschalttaste** ein.
2. Drücken Sie den **Lautstärkeregler**. Im Display erscheint die Anzeige „BASS 0“.
3. Drehen Sie den **Lautstärkeregler**, um den Bass entsprechend einzustellen.
4. Drücken Sie den **Lautstärkeregler** zum Bestätigen. Im Display erscheint die Anzeige „TREBLE 0“.
5. Drehen Sie den **Lautstärkeregler**, um den Hochton entsprechend einzustellen.
6. Drücken Sie den **Lautstärkeregler**, um Ihre Einstellungen zu bestätigen und zur normalen Anzeige zurückzukehren.

TECHNISCHE DATEN

Stromquelle:

Netzbetrieb

Nur AC 230V, 50Hz ~

Batteriebetrieb:

6 x 1.5V (Typ IEC LR20 / UM-1 / Größe D)

Frequenzabdeckung: FM 87.5 – 108MHz

Lautsprecher:

Größe 2 x Ø4 Zoll

Impedanz 16 Ohm

Ausgangsleistung 2 x 5W

Aux Ein Buchse Ø3.5 mm

Hinweis zum Umweltschutz:



Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können.

Entsorgen Sie dieses Produkt daher am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem normalen Hausmüll. Führen Sie es einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zu. Hierauf wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung hingewiesen.

Bitte informieren Sie sich über Sammelstellen, die durch Ihre lokalen Behörden betrieben werden. Helfen Sie durch das Recycling gebrauchter Produkte, die Umwelt zu schützen.

D

